

Hướng Dẫn về Tài Trợ Hỗ Trợ EAP 2023

Giới Thiệu

Chương trình tài trợ Hợp Tác Nghệ Thuật Eastside (Eastside Arts Partnership, EAP) cấp kinh phí hỗ trợ vận hành cho các tổ chức phi lợi nhuận tổ chức các chương trình nghệ thuật, văn hóa và di sản hằng năm phục vụ các cư dân và khách tới Bellevue, Washington.

Tổ chức nộp đơn có thể xin cấp tối đa \$10.000. Tổ chức phi lợi nhuận nộp đơn phải được chỉ định tư cách 501 (c) 3 hoặc có một bên bảo lãnh tài chính 501 (c) 3 và tổ chức chương trình cho phép công chúng tham gia.

Cơ Hội Tài Trợ Phụ Trợ

Khi nộp đơn xin tài trợ EAP, tổ chức nộp đơn có thể chọn nộp đơn xin tài trợ phụ trợ thêm \$5.000, hay còn gọi là **tài trợ thêm Khởi Động vì Sự Tiếp Cận Bình Đẳng (PowerUp for Equal Access)**. Cơ hội này có mục đích là lấp đầy những khoảng trống nghệ thuật và văn hóa cho các cộng đồng chịu nhiều thiệt thòi.

Nộp Đơn Trực Tuyến

Tất cả các đơn được nộp đều được quản lý trực tuyến qua nền tảng SurveyMonkey Apply.
bellevuearts.smapply.io


Chương trình này do Chương Trình Nghệ Thuật và Văn Hóa Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Arts & Culture Program) quản lý thực hiện.

Vui lòng chuyển mọi câu hỏi cho:
Manette Stamm, Phụ Tá Chương Trình Nghệ Thuật
(425) 452-4064
mstamm@bellevuewa.gov

Hạn Chót

Bắt Đầu Nhận Đơn:
Ngày 16/08/2022

Hạn Chót Nhận Đơn:
Ngày 03/10/2022

 Để nhận định dạng thay thế, yêu cầu phiên dịch viên hoặc nếu có yêu cầu điều chỉnh hợp lý, vui lòng gọi điện trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới ADATitleVI@bellevuewa.gov. Đối với các khiếu nại liên quan đến việc điều chỉnh, hãy liên hệ với Quản Trị Viên ADA/Tiêu Đề VI của Thành Phố Bellevue theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới ADATitleVI@bellevuewa.gov. Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc khó nghe, hãy quay số 711. Tất cả các cuộc họp đều hỗ trợ người dùng xe lăn.



Tổng Quan Chương Trình

Khoản Tài Trợ Hỗ Trợ từ chương trình Hợp Tác Nghệ Thuật Eastside (EAP) của Bellevue là một khoản đầu tư vào cộng đồng chúng ta. Tầm quan trọng của số tiền này vượt qua cả giá trị thực chất của nghệ thuật – tăng cường chất lượng cuộc sống của các cư dân, hoạt động giáo dục và phát triển cho con em chúng ta, sức sống của các doanh nghiệp và sự thấu hiểu của chúng ta về kết nối cộng đồng.

Yêu Cầu Tài Trợ

Tổ chức nộp đơn đủ điều kiện có thể xin cấp số tiền bất kỳ hàng năm, tối đa là \$10.000, nhưng không được vượt quá 50% ngân sách hàng năm của tổ chức.

Chương trình Tài Trợ Hỗ Trợ EAP sẽ **hỗ trợ vận hành trong hai năm**. Nếu được trao tài trợ, số tiền tài trợ năm 2023 sẽ được trao lần nữa vào năm 2024, với điều kiện tổ chức đó có thể duy trì mức độ dịch vụ và tư cách phi lợi nhuận như cũ. Khi hoàn thành Báo Cáo Hậu Tài Trợ bắt buộc, tổ chức nộp đơn có thể nhận tiền tài trợ cho năm 2024 thay vì phải nộp đơn lần nữa.

Trợ Cấp Công = Lợi Ích Công

Luật pháp Washington yêu cầu rằng các cá nhân hoặc tổ chức được nhận trợ cấp công đều phải đem lại lợi ích công. Ví dụ về lợi ích công là:

- Vé miễn phí hoặc giảm giá để tham dự buổi trình diễn, triển lãm, hội thảo, sàng lọc hoặc đọc sách công cộng
- Học bổng miễn phí để tham gia các chương trình giáo dục hoặc đào tạo nghệ thuật đang diễn ra và có tính phí
- Dịch vụ điều chỉnh hỗ trợ giúp mở rộng khả năng tiếp cận nghệ thuật và văn hóa cho những nhóm người ít được đại diện
- Tư liệu miễn phí, có thể truy cập điện tử, bao gồm các ấn bản văn học, bản ghi âm và video.

Điều Kiện

Những Ai Có Thể Nộp Đơn?

- Tổ chức văn hóa và nghệ thuật phi lợi nhuận có sứ mệnh dựa trên nghệ thuật
- Tổ chức văn hóa và nghệ thuật có bên bảo lãnh tài chính 501 (c) 3
- Cung cấp ít nhất một chương trình hoặc dịch vụ văn hóa mở cửa chào đón công chúng và phục vụ cho cư dân Bellevue
- Có ít nhất 2 năm hoạt động liên tiếp

Những Ai Không Được Nộp Đơn?

- Cá nhân hoặc tổ chức không có tư cách hoặc bên bảo lãnh tài chính 501 (c) 3 chính thức theo Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Services, IRS)
- Cá nhân hoặc tổ chức nộp đơn xin Tài Trợ Dự Án (Project Grants)
- Tổ chức nhận tiền tài trợ trực tiếp để hoạt động từ Hội Đồng Thành Phố Bellevue (Bellevue City Council)

Quy Trình Nộp Đơn

Đơn được xét duyệt trên cơ sở cạnh tranh, theo các tiêu chí về điều kiện và tiêu chí xét duyệt (xem các trang sau). Đơn chưa hoàn chỉnh nộp đến sau hạn chót không được xem xét.

Cách nộp đơn và quy trình

1. Tạo trương mục SurveyMonkey Apply nếu quý vị hoặc tổ chức của quý vị chưa có trương mục. Tất cả các bước và tài liệu nộp, bao gồm tệp tải lên, được thu thông qua nền tảng SurveyMonkey Apply*.
2. Đơn được tiếp nhận từ ngày 16/08/2022. Nếu muốn, tổ chức nộp đơn có thể yêu cầu cấp mẫu đơn bản PDF khi chương trình tiếp nhận đơn và bắt đầu nộp đơn.
3. Hoàn tất **Danh Sách Kiểm Tra về Điều Kiện**. Nếu đủ điều kiện, quý vị sẽ được chuyển sang giai đoạn nộp đơn. Tổ chức bị xem là không đủ điều kiện nộp đơn có thể chọn nộp đơn xin Tài Trợ Dự Án.
4. Chuẩn bị các tài liệu sau để đính kèm vào đơn:
 - ▶ 2 Tác Phẩm Mẫu. Đây có thể là báo cáo hàng năm, tập quảng cáo hiện hành hoặc mới nhất của chương trình, và ảnh hoặc video quảng bá.
 - ▶ Ngân Sách Ước Tính 2023.
 - ▶ Mẫu 990 hoặc 990 EZ mới nhất của IRS.
5. **Hoàn thành đơn trực tuyến**, bao gồm đơn xin tài trợ phụ trợ, nếu muốn, không muộn hơn hạn chót ngày 02/10/2022.
6. Kết quả trao tài trợ sẽ được công bố muộn nhất vào ngày 31/12/2022. **Tổ chức nộp đơn phải nhận tài trợ và đồng ý với các yêu cầu tài trợ** (xem các trang sau) không muộn hơn hạn chót ngày 10/01/2023.
7. Trong quý 4 năm 2023, tổ chức nộp đơn có thể nhận tài trợ bằng cách nộp **Báo Cáo Hậu Tài Trợ**. Đây là yêu cầu bắt buộc để đảm bảo là tổ chức của quý vị đã tiến hành các sự kiện, chương trình hoặc hội thảo thường niên mà Hội Đồng Thành Phố Bellevue đã đồng ý hỗ trợ. Hạn chót báo cáo là ngày 30/11/2023 và tiền tài trợ được gửi bằng séc qua đường bưu điện. Tổ chức nộp đơn dự kiến có thể nhận tiền khoảng một tháng sau khi nộp báo cáo.
8. Sau khi nộp Báo Cáo Hậu Tài Trợ 2023, tổ chức nộp đơn có thể nhận tài trợ năm 2024 và đồng ý với các yêu cầu tài trợ.

*Nếu quý vị không có máy tính hay đường truyền Internet, xin liên lạc với quản trị viên chương trình (xem các trang sau).

Cơ hội tài trợ phụ trợ

Quý vị phục vụ trẻ em không được giáo dục về nghệ thuật hoặc văn hóa hoặc tham gia các hoạt động này trong ngày lên lớp bình thường ở trường? Quý vị trao cơ hội để người cao niên tham gia các chương trình nghệ thuật hoặc văn hóa? Tổ chức quý vị có phục vụ một nhóm văn hóa với số cơ hội biểu đạt nghệ thuật có hạn? Nếu như vậy, quý vị đủ điều kiện được tài trợ thêm!

Khởi Động vì Sự Tiếp Cận Bình Đẳng

Khi nộp đơn xin Tài Trợ Hỗ Trợ EAP, tổ chức nộp đơn có thể chọn bổ sung thêm vào đơn xin để được tài trợ thêm cho Khởi Động vì Sự Tiếp Cận Bình Đẳng. Khoản tài trợ này là số tiền \$5.000 định trước dành cho những tổ chức nộp đơn đủ sức thuyết phục.

Cơ hội này có mục đích là lấp đầy những khoảng trống nghệ thuật và văn hóa cho các cộng đồng chịu nhiều thiệt thòi. Mẫu đơn ngắn gọn và tổ chức nộp đơn từng được tài trợ PowerUp này trước năm 2023 cũng đủ điều kiện.

Khoản tài trợ thêm này sẽ chỉ được áp dụng cho năm đầu của chu kỳ tài trợ EAP. Tuy nhiên, quý vị sẽ đủ điều kiện nhận khoản tài trợ phụ trợ này lần nữa sau khi hoàn tất chu kỳ hai năm.

Cộng đồng chịu nhiều thiệt thòi là gì? Cộng đồng chịu nhiều thiệt thòi được định nghĩa là, nhưng không giới hạn ở, những cộng đồng bị hạn chế về cơ hội trải nghiệm nghệ thuật vì lý do địa lý, dân tộc, giới tính hoặc bản dạng giới, kinh tế, tuổi tác hay tình trạng khuyết tật. Chúng tôi cũng hoan nghênh tổ chức nộp đơn tự định nghĩa về sự thiệt thòi trong cộng đồng của họ.

Các tổ chức có thể tập trung vào việc tiếp cận một khu cụ thể; tuy nhiên, những tổ chức này không được thuộc diện loại trừ theo các điều luật và chính sách quốc gia về nhân quyền nghiêm cấm việc phân biệt đối xử. Điều này cũng áp dụng cho thông lệ tuyển dụng và thu hút người tham gia.

Tiêu Chí Đánh Giá

Số tiền tài trợ được xác định theo khuyến nghị của một Ủy Ban Phân Bỏ (Allocations Committee), với sự ủng hộ của Ủy Ban Nghệ Thuật (Arts Commission), sau đó là sự phê chuẩn của Hội Đồng Thành Phố Bellevue. Các đơn nộp được xét duyệt trên cơ sở cạnh tranh, theo mục đích chung của chương trình và tiêu chí cho các tổ chức đủ điều kiện.

Tương Tác Sáng Tạo

- Chất lượng, hiệu quả của chương trình và dịch vụ nghệ thuật, văn hóa và di sản của tổ chức, cả hiện tại và được đề xuất, đáp ứng nhu cầu văn hóa của người tham gia và nhóm ủy thác.
- Mức độ tham gia về sáng tạo và nhân văn của các cư dân và khách đa dạng tới Bellevue.
- Cơ hội có ý nghĩa mang tính sáng tạo và nhân văn dành cho những nghệ sĩ lao động, người làm nghề văn hóa và tình nguyện viên.
- Đa dạng hóa các hình thức trải nghiệm nghệ thuật, sáng tạo và tài nguyên văn hóa có sẵn dành cho các cư dân và khách tới Bellevue.

Tiếp Cận Cộng Đồng và Lợi Ích Công

- Chất lượng và mức độ lợi ích công được cung cấp cho các cư dân và khách tới Bellevue.
- Khả năng tiếp cận đáng kể với các cơ hội văn hóa dành cho các nhóm thiệt thòi hoặc chứng tỏ khả năng tiếp cận tốt hơn cho những người và cộng đồng thiệt thòi.
- Nỗ lực và bằng chứng về những thông tin truyền đạt mang tính hòa nhập tới các cộng đồng mới và thiệt thòi, đặc biệt là những cộng đồng nói thứ tiếng khác ngoài Tiếng Anh tại nhà.

Năng Lực Tổ Chức và Tính Bền Vững

- Chứng tỏ được năng lực tài chính và sự ổn định.
- Điểm mạnh về quản lý và điều hành tổ chức.



CULTURE
KING COUNTY LODGING TAX

Thành Phố Bellevue cảm kích và xác nhận sự hỗ trợ từ 4Culture và Thuế Lưu Trú Khách Sạn Quận King (King County Hotel Lodging Tax) cho chương trình tài trợ này.

Yêu Cầu Tài Trợ

Tổ chức nhận tài trợ phải tuân hành các yêu cầu dưới đây.

Xác Nhận

Các tổ chức nhận tài trợ từ Thành Phố Bellevue phải xác nhận sự hỗ trợ đó, ít nhất là trong bản in kế hoạch, hoặc nếu hình thức này không thích hợp, thì ở bảng hiệu mà công chúng có thể nhìn thấy cũng như phương tiện số dành riêng cho các hoạt động được tài trợ. Việc tổ chức nhận tài trợ giới thiệu về chương trình sẽ giúp chúng tôi duy trì và tăng mức tài trợ, cũng như để cư dân Bellevue được biết là tiền thuế của họ đang hỗ trợ cho hoạt động nghệ thuật tại cộng đồng mình như thế nào. Quản trị viên chương trình sẽ cung cấp logo để quý vị đưa vào phần xác nhận tài trợ của mình.

Phạm Vi Công Việc

Người nhận tài trợ xác nhận rằng đơn này đóng vai trò như phạm vi công việc, nêu chi tiết cách sử dụng tiền tài trợ.

Xét Duyệt Tại Cơ Sở

Ủy Ban Nghệ Thuật có thể yêu cầu tối đa hai vé cho một sự kiện để tiến hành xét duyệt và đánh giá tổ chức tại cơ sở. Nếu yêu cầu những vé đó, nhân viên Thành Phố sẽ thông báo rất sớm cho các tổ chức.

Lợi Ích Công

Người nhận tài trợ hiểu rằng ít nhất một chương trình, sự kiện hoặc dịch vụ mỗi năm phải mở cửa chào đón công chúng (trực tiếp hoặc ảo) để làm tròn nghĩa vụ theo yêu cầu về tiền tài trợ công tại tiểu bang Washington. Xem các trang trước để biết thêm chi tiết về lợi ích công.

Báo Cáo Cuối Kỳ

Việc nộp báo cáo cuối kỳ gần thời điểm cuối năm sẽ là cần thiết để nhận tiền tài trợ. Mẫu báo cáo được đăng trực tuyến qua cổng thông tin tài trợ.

Nơi nộp đơn

Thành Phố Bellevue sử dụng nền tảng SurveyMonkey Apply để thu thập mọi tài liệu trong đơn. bellevuearts.smapply.io

Hướng dẫn chi tiết về cách sử dụng cổng thông tin có trên trang mạng chương trình Tài Trợ Nghệ Thuật và Văn Hóa của thành phố. bellevuewa.gov/artsgrants

Người Liên Lạc Chương Trình

Chương trình tài trợ này do Chương Trình Nghệ Thuật Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Arts Program) quản lý thực hiện. Vui lòng chuyển mọi câu hỏi cho:

Manette Stamm, Chuyên Viên Phân Tích Chương Trình Nghệ Thuật
(425) 452-4064
mstamm@bellevuewa.gov

Lịch Nộp Đơn

Ngày 12/07/2022	Công bố hướng dẫn
Ngày 16/08/2022	Mở cổng thông tin Nộp Đơn Trực Tuyến
Ngày 03/10/2022	Hết hạn nộp đơn lúc 11:59 đêm
Ngày 05 - 28/10/2022	Ủy Ban Phân Bổ xét duyệt
Ngày 01/11/2022	Ủy Ban Nghệ Thuật xét duyệt
Tháng 11/12 năm 2022	Hội Đồng Thành Phố xét duyệt
Ngày 31/12/2022	Công bố kết quả nhận tài trợ
Ngày 10/01/2023	Hạn chót nhận tài trợ là 11:59 đêm
Ngày 30/11/2022	Hạn chót nộp Báo Cáo Hậu Tài Trợ là 11:59 đêm

Thành Phố có quyền thay đổi lịch này Hướng Dẫn về Tài Trợ Hỗ Trợ EAP 2023